

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/30093]

1 DECEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de onderwijseenheid « Gendergeweld in een context van traditionele of culturele praktijken » (code 955134U35D1) gerangschikt op het gebied van de psychologische wetenschappen en de opvoedingswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor het Onderwijs voor sociale promotie van 1 december 2017;

Overwegende dat de Raad van bestuur van de Academie voor Onderzoek en Hoger onderwijs ingelicht wordt over het pedagogisch dossier van de onderwijseenheid « Gendergeweld in een context van traditionele of culturele praktijken » (code 955134U35D1) door een brief van 20 oktober 2017 van de Algemene Raad voor het Onderwijs voor sociale promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referentiedossier van de onderwijseenheid « Gendergeweld in een context van traditionele of culturele praktijken » (code 955134U35D1) wordt goedgekeurd.

Die onderwijseenheid wordt gerangschikt op het gebied van de psychologische wetenschappen en de opvoedingswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2017.

Brussel, 1 december 2017.

I. SIMONIS,

Minister van Onderwijs voor sociale promotie,
Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke kansen

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/30299]

25 JANUARI 2018. — Ordonnantie betreffende de beperking van het aantal gemeentelijke mandatarissen en de invoering van nieuwe maatregelen inzake goed bestuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 5 van de Nieuwe Gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 14 mei 2000 en de ordonnantie van 17 juli 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « Brusselse Hoofdstedelijke » opgeheven;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd dat luidt als volgt :

« Bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2018, stelt de Regering, in afwijking van het eerste lid en onverminderd de toepassing van de volgende leden, enkel de rangschikking van de gemeenten op in overeenstemming met artikel 8. Het aantal te verkiezen schepenen dat werd vastgesteld ter gelegenheid van de volledige vernieuwing van de gemeenteraden van 2012 blijft van toepassing bij de volledige vernieuwing van 2018. ».

Art. 3. In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de ordonnanties van 17 juli 2003, 23 juli 2012 en 20 juli 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door hetgeen volgt :

« § 1. De gemeenteraadsleden ontvangen geen wedde.

Zij trekken presentiegeld als zij deelnemen aan de vergaderingen van de gemeenteraad en aan de vergaderingen van de commissies en van de afdelingen.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/30299]

25 JANVIER 2018. — Ordonnance relative à la limitation du nombre de mandataires communaux et à l'institution de nouvelles mesures de gouvernance en Région de Bruxelles-Capitale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 5 de la Nouvelle loi communale, modifié par la loi du 14 mai 2000 et l'ordonnance du 17 juillet 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « de la Région de Bruxelles-Capitale » sont abrogés;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« En ce qui concerne les élections communales de 2018, par dérogation à l'alinéa 1^{er} et sans préjudice de l'application des alinéas suivants, le Gouvernement établit uniquement la classification des communes conformément à l'article 8. Le nombre d'échevins à élire établi à l'occasion du renouvellement intégral des conseils communaux de 2012 reste d'application pour le renouvellement intégral de 2018. ».

Art. 3. A l'article 12 de la même loi, modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003, 23 juillet 2012 et 20 juillet 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les conseillers communaux ne perçoivent aucun traitement.

Ils perçoivent un jeton de présence lorsqu'ils assistent aux réunions du Conseil communal, aux réunions des commissions et des sections

Aan de voorzitter van de gemeenteraad of aan degene die hem vervangt, met uitzondering van de burgemeester of zijn plaatsvervanger, wordt dubbel presentiegeld toegekend voor elke voorgezeten vergadering van de raad.

Het bedrag van het presentiegeld en de voordelen in natura toegekend aan de gemeenteraadsleden worden bepaald door de gemeenteraad.

Het presentiegeld bedraagt minimum 75,00 euro bruto en mag niet meer bedragen dan 200,00 euro bruto. Het bedrag wordt geïndexeerd op basis van de gezondheidsindex op 1 januari 2018.

De aan de gemeenteraadsleden toegekende voordelen in natura mogen op jaarbasis niet meer bedragen dan 5 maal het maximale bedrag van het presentiegeld. » ;

2° de huidige paragraaf *1bis* wordt paragraaf 2 ;

3° de paragrafen 2 en 3 worden paragrafen 3 en 4.

Art. 4. In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1989, 4 mei 1999, 23 maart 2001, 24 december 2002 en bij de ordonnantie van 17 juli 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de paragrafen 1 tot 3 worden vervangen door wat volgt :

« § 1. De wedden van de burgemeesters worden vastgesteld door toepassing van de volgende percentages op het hoogste bedrag uit de in artikel 28 vastgestelde weddeschaal van de gemeentesecretaris van de betrokken gemeente :

1° gemeenten tot 20.000 inwoners : 83,3333 %;

2° gemeenten met 20.001 tot 50.000 inwoners : 93,13725 %;

3° gemeenten met 50.001 tot 80.000 inwoners : 102,94118 %;

4° gemeenten met meer dan 80.000 inwoners : 117,64706 %.

De wedden, bedoeld in het eerste lid, worden verhoogd of verlaagd overeenkomstig de voor de wedde van de gemeentesecretaris geldende regels van de koppeling aan het indexcijfer.

§ 2. De wedde van de schepenen bedraagt :

1° in gemeenten tot 50.000 inwoners : 60 % van de wedde van de burgemeester;

2° in gemeenten vanaf 50.001 inwoners : 75 % van de wedde van de burgemeester.

Voor de toepassing van de eerste en de tweede paragraaf is het in aanmerking te nemen aantal inwoners gelijk aan het bevolkingscijfer dat overeenkomstig artikel 5, eerste lid vastgesteld is door de Regering.

§ 3. De Regering bepaalt de wijzen van betaling van die wedden.

Wanneer het vaststellen van de wedden overeenkomstig § 1 en § 2 tot gevolg heeft dat andere wettelijke of reglementaire bezoldigingen, vergoedingen of toelagen verminderd worden of vervallen, kan de Regering, op de door haar te bepalen wijze, de wedde van de burgemeester of van de schepenen verminderen, op voorwaarde dat deze daarom verzoekt.

In de gemeenten met minder dan 50.000 inwoners kan de gemeente, op de door de Regering te bepalen wijze, de wedde van de burgemeester of van de schepenen die wettelijke of reglementaire bezoldigingen, pensioenen, vergoedingen of toelagen geniet, aanvullen met een bedrag ter compensatie van het inkomensverlies dat de betrokkene lijdt, op voorwaarde dat de mandataris daar zelf om verzoekt.

De wedde van de burgermeester of schepenen, aangevuld met het bedrag ter compensatie van het inkomensverlies, kan nooit hoger zijn dan de wedde van respectievelijk een burgemeester of schepenen van een gemeente met 50.000 inwoners.

§ 4. De burgemeesters en schepenen mogen, buiten de wedden verbonden aan de uitoefening van hun oorspronkelijke mandaten, en behalve de voordelen van alle aard en de representatiekosten verbonden aan de uitoefening van hun functies, geen bijkomende vergoeding genieten ten laste van de gemeente, om welke reden of onder welke benaming ook.

De Regering bepaalt :

– de maximumbedragen van de voordelen van alle aard en representatiekosten van de schepenen en burgemeester;

– het maximale totale begrotingskrediet voor de voordelen van alle aard en representatiekosten van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden, alsook voor het presentiegeld van laatstgenoemden.

Au président du conseil communal ou à celui qui le remplace, à l'exclusion du bourgmestre ou de son remplaçant, il est alloué un double jeton de présence pour chaque réunion du conseil présidé.

Le montant des jetons de présence et les avantages en nature octroyés aux conseillers communaux sont déterminés par le conseil communal.

Le montant des jetons de présence est compris entre un minimum de 75,00 euros brut et un maximum de 200,00 euros brut le montant est indexé sur la base de l'indice santé au 1^{er} janvier 2018.

Les avantages en nature octroyés aux conseillers communaux ne peuvent être d'un montant annuel supérieur à 5 fois le montant maximal du jeton de présence. » ;

2° le paragraphe 1^{er}*bis* actuel devient le paragraphe 2 ;

3° les paragraphes 2 et 3 deviennent les paragraphes 3 et 4.

Art. 4. A l'article 19 de la même loi, modifié par les lois des 28 décembre 1989, 4 mai 1999, 23 mars 2001, 24 décembre 2002 et par l'ordonnance du 17 juillet 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 1^{er} à 3 sont remplacés qui ce qui suit :

« § 1^{er}. Les traitements des bourgmestres sont fixés par application des pourcentages suivants de l'échelon maximal de l'échelle de traitement du secrétaire communal de la commune correspondante, tel que fixé à l'article 28 :

1° communes jusqu'à 20.000 habitants : 83,3333 %;

2° communes de 20.001 à 50.000 habitants : 93,13725 %;

3° communes de 50.001 à 80.000 habitants : 102,94118 %;

4° communes de plus de 80.000 habitants : 117,64706 %.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont augmentés ou diminués conformément au régime de liaison à l'indice des prix applicable au traitement du secrétaire communal.

§ 2. Le traitement des échevins s'élève :

1° dans les communes jusqu'à 50.000 habitants : à 60 % du traitement du bourgmestre;

2° dans les communes à partir de 50.001 habitants : à 75 % du traitement du bourgmestre.

Pour l'application des paragraphes 1^{er} et 2, le nombre d'habitants à prendre en considération est le chiffre de la population, arrêté par le Gouvernement conformément à l'article 5, alinéa 1^{er}.

§ 3. Le Gouvernement fixe les modalités de paiement de ces traitements.

Lorsque la fixation des traitements opérée conformément aux § 1^{er} et § 2 entraîne la réduction ou la suppression d'autres traitements, indemnités ou allocations légales ou réglementaires, le Gouvernement peut, selon les modalités qu'il détermine, réduire le traitement du bourgmestre ou de l'échevin, pour autant que celui-ci en ait fait la demande.

Dans les communes de moins de 50.000 habitants, la commune peut, selon les modalités que le Gouvernement détermine, majorer le traitement du bourgmestre ou de l'échevin qui bénéficie de traitements, pensions, indemnités ou allocation légaux ou réglementaires, d'un montant compensant la perte de revenus subie par l'intéressé, pour autant que le mandataire en fasse lui-même la demande.

Le traitement du bourgmestre ou de l'échevin, majoré du montant compensant la perte de revenus, ne peut jamais excéder respectivement le traitement d'un bourgmestre ou d'un échevin d'une commune de 50.000 habitants.

§ 4. En dehors de ces traitements attachés à l'exercice de leurs mandats originaires, et sauf les avantages de toute nature et frais de représentation attachés à l'exercice de leurs fonctions, les bourgmestres et échevins ne pourront jouir d'aucune rétribution à charge de la commune, pour quelque cause et sous quelque dénomination que ce soit.

Le Gouvernement détermine :

– les montants maximaux des avantages de toute nature et frais de représentation des échevins et bourgmestre;

– l'enveloppe budgétaire globale maximale consacrée aux avantages de toute nature et frais de représentation des bourgmestres, échevins et conseillers communaux, ainsi qu'aux jetons de présence de ces derniers.

De representatiekosten worden terugbetaald op basis van bewijsstukken en een conforme onkostennota waarvan het model bepaald wordt door de Regering.

Afgeleide mandaten die door de burgemeesters en schepenen worden uitgeoefend, mogen op geen enkele wijze bezoldigd of vergoed worden.

Onder « afgeleid mandaat of afgeleide functie » dient verstaan te worden de definitie die vervat is in artikel 3 van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen of, ingeval van wijziging of opheffing van deze laatste ordonnantie, de definitie die voorkomt in de wijzigings- of opheffingsnorm.

§ 5. Het vakantiegeld en de eindejaarspremie van de burgemeester en schepenen worden door de Regering vastgesteld.

§ 6. In voorkomend geval stelt de Regering aanvullende regels vast tot vrijwaring van de verkregen rechten van de burgemeesters en de schepenen die hun ambt uiterlijk op 1 juni 1976 opnamen. »;

2° de huidige paragraaf 4 wordt paragraaf 7.

Art. 5. Artikel 26bis, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door de ordonnantie van 5 maart 2009 en gewijzigd door de ordonnantie van 27 februari 2014, wordt aangevuld met een punt 11° dat luidt als volgt :

« 11° de opmaak van het jaarverslag bedoeld in artikel 7 van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen of, ingeval van wijziging of opheffing van deze laatste ordonnantie, de opmaak van het verslag zoals bepaald door de wijzigings- of opheffingsnorm. ».

Art. 6. Deze ordonnantie treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de maand waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de bepalingen vervat in de artikelen 3 tot en met 5, die op 1 december 2018 in werking treden.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 januari 2018.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

—
Nota

(1) Gewone zitting 2017-2018.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-575/1. — Verslag, A-575/2. — Amendementen na verslag, A-575/3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 januari 2018.

Les frais de représentation seront remboursés sur la base de justificatifs et d'une note de frais conforme dont le modèle est arrêté par le Gouvernement.

Les mandats dérivés exercés par les bourgmestres et échevins ne peuvent ouvrir à aucune rémunération ou indemnité.

Par « mandat ou fonction dérivé(e) », il faut entendre la définition offerte par l'article 3 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 relative à la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois ou, en cas de modification ou abrogation de cette dernière ordonnance, à la définition figurant dans la norme modificative ou abrogatoire.

§ 5. Le pécule de vacances et la prime de fin d'année des bourgmestre et échevins sont fixés par le Gouvernement.

§ 6. S'il échet, le Gouvernement fixe les mesures complémentaires nécessaires pour assurer le maintien des droits acquis des bourgmestres et échevins en fonction au plus tard le 1^{er} juin 1976. » ;

2° le paragraphe 4 actuel devient le paragraphe 7.

Art. 5. L'article 26bis, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'ordonnance du 5 mars 2009 et modifié par l'ordonnance du 27 février 2014, est complété par un point 11° rédigé comme suit :

« 11° la rédaction du rapport annuel visé par l'article 7 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois ou, en cas de modification ou abrogation de cette dernière ordonnance, la rédaction du rapport tel que défini par la norme modificative ou abrogatoire. ».

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception des dispositions inscrites aux articles 3 à 5 inclus qui entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2018.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 janvier 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

C. FREMAULT

—
Note

(1) Session ordinaire 2017-2018.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-575/1. — Rapport, A-575/2. — Amendements après rapport, A-575/3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 janvier 2018.